Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.398

EPSG 398

Inschrift:

Transkription:

[1] Dìs Manibus
[2] Coeliae Dynate
[3] M(arcus) Ulpius Aug(usti) l(ibertus)
[4] Valens a veste Imp(eratoris)
[5] privata coniug(i) kariss(imae)
[6] sanctissimae
[7] cum qua vixit an(nos) XXXVIII
[8] sine crimine et sibi
[9] et suis libertis
[10] libertabusque
[11] posterisque
[12] eorum.

Übersetzung: Den göttlichen Manen der Coelia Dynas (geweiht)! Marcus Ulpius Valens, kaiserlicher Freigelassener, Kammerdiener, (machte es für) die teuerste Gattin, die erlauchterste, mit der er 38 Jahre ohne Zwist lebte und für sich und die Seinen, für die freigelassenen Männer und Frauen und deren Nachkommen.

Sprache: Latein

Gattung: Grabinschrift

Beschreibung: Die Inschrift ist auf zwei Tafeln aus Marmor mit profilgerahmtem Inschriftenfeld geschrieben, die unterschiedlich gut erhalten sind

Datierung: 2. Jh.n.Chr.: Wegen ausgeschriebenem Dis Manibus und der Verwendung von Superlativen.

Herkunftsort: Rom

Fundort (historisch): Rom (http://pleiades.stoa.org/places/423025)

Fundort (modern): Rom (http://www.geonames.org/3169070)

Aufbewahrungsort: Rom, Museo Vaticano, Galleria Lapidaria, Inv.Nr. 7506, 5631

Konkordanzen: CIL 06, 08550 (p 3459, 3890)
D 01756

Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.398

Literatur: Di Stefano Mazella fig. 16b Nr. 41, fig. 38b Nr. 40.

Abklatsch:

EPSG_398

Aufbewahrung: gerahmt

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: braun

Digitalisat



EPSG_398

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz